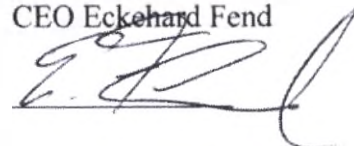


КОПИЯ

microlife

Microlife AG
Eспенstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Phone +41 / 71 727 70 30

APPROVED BY
CEO Eckehard Fend



«22» ноября 2021 г.

Руководство по эксплуатации

Молокоотсос ручной Microlife

Microlife AG ("Микролайф АГ"), Швейцария

Amtliche Beglaubigung

Die Unterschrift von

Name, Vorname	Fend, Eckehard
Geb. Datum	06.06.1967
Geschlecht	männlich
Nationalität	Österreich
Wohnort/Adresse	6842 Koblach, Nollen 5
Legitimation	Beglaubigungsermächtigung
Nummer	--

- ☐ ist in meiner Gegenwart angebracht worden
☒ ist mir gegenüber als die eigene anerkannt worden

und wird hiermit auf deren Echtheit amtlich beglaubigt.

Ort/Datum: 9436 Balgach, 23.11.2021

Gemeindeverwaltung Balgach
Einwohneramt

Chiara Gulotta



2021

 **Перед использованием изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.**

Название изделия:

«Молокоотсос ручной Microlife»

Производитель:

Microlife AG ("Микролайф АГ"), Швейцария. Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland

Телефон: +41 79 821 21 90

Адрес электронной почты: jana.perminova@microlife.ru,
andreas.spatzek@microlife.ch

Место производства:

Globalcare Medical Technology Co., Ltd., 7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone Xiaolan Town 528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA.

Условия применения: Изделие предназначено только для индивидуального использования в домашних условиях.

Назначение

Изделие предназначено для сцеживания грудного молока у кормящей матери, с целью последующего кормления грудного ребенка.

Показания:

Это изделие позволяет кормящим матерям сцеживать грудное молоко легко в привычных домашних условиях. Если у матерей, которые недавно родили, процесс выделения грудного молока ещё не налачился, это может привести к болезненному накоплению молока, которое в худшем случае может вызвать воспаление молочной железы (мастит). Такое накопление молока можно предотвратить путем сцеживания грудного молока с помощью молокоотсоса. Кроме того, молокоотсосы помогают облегчить проблему трещин или воспаления сосков. Функция сцеживания позволяет также упростить хранение грудного молока в бутылочке, что упрощает решение вопросов, если вы будете путешествовать или отсутствовать в течение длительного периода времени и вынуждены будете пропустить время кормления Вашего ребенка.

Детям, которые не могут быть вскормлены грудью по состоянию здоровья (например, по причине преждевременных родов или волчьей пасти), можно давать грудное молоко, которое было сцежено при помощи молокоотсоса.

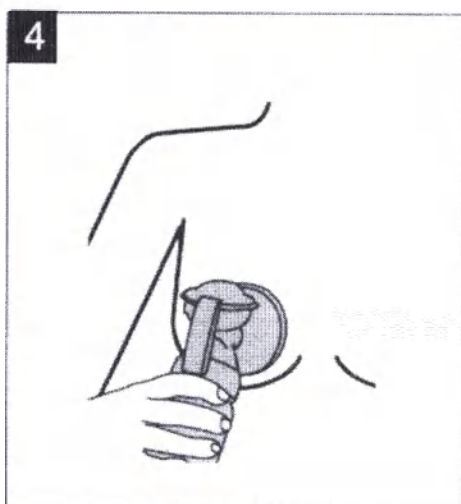
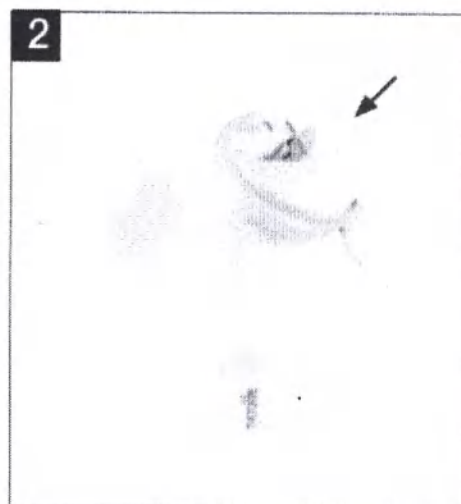
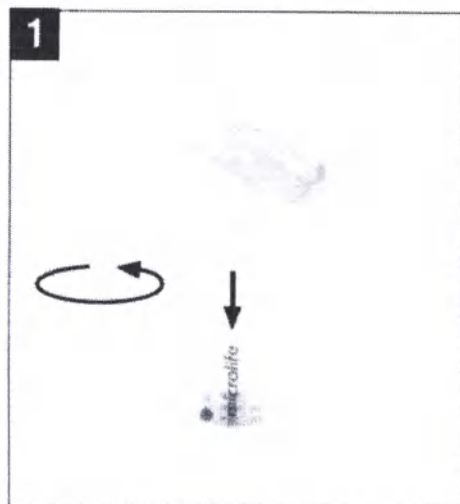
Противопоказания:

- Аллергические реакции

Потенциальные осложнения:

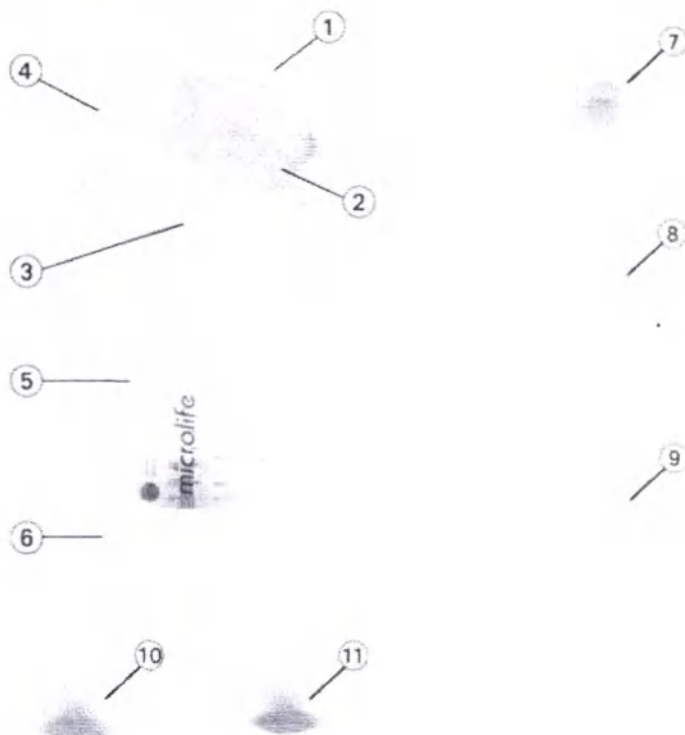
- Мастит
- Сыпь
- Кариес

Краткая инструкция:



Молокоотсос ручной Microlife

Молокоотсос ручной BC 100 Soft



1. Насадка для насоса ручного (2 уровня)
2. Мембрана силиконовая
3. Клапан силиконовый
4. Подушечка силиконовая (стандартный размер)
5. Бутылка (180 мл)
6. Держатель для бутылки
7. Соска для бутылки
8. Крышка от бутылки для соски
9. Пробка завинчивающаяся для бутылки
10. Адаптер для NUK (при желании изделие также можно использовать с бутылкой ф-мы NUK)
11. Адаптер для AVENT (при желании изделие также можно использовать с бутылкой ф-мы AVENT)

Далее по тексту, в качестве сокращенных наименований:

Молокоотсос ручной Microlife – молокоотсос, молокоотсос ручной, изделие;

Бутылка (180 мл)- бутылка;

Насадка для насоса ручного (2 уровня)- Насадка для насоса ручного;

Подушечка силиконовая (стандартный размер) – подушечка силиконовая;

Соска для бутылки – соска.

Гарантийная карта

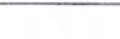
Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя

Serial Number / Серийный номер

Date of Purchase / Дата покупки

Specialist Dealer / Специализированный дилер

1. Расшифровка символов

	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	ВНИМАНИЕ: Обратите внимание на важную информацию
	ВАЖНЫЕ Указание по технике безопасности, указывающее на возможное повреждение изделия
	Информация о производителе
	Серийный номер
	Номер по каталогу
	Сертификация CE

2. Важные указания по безопасности

Важные указания по безопасности

Техника безопасности и защита

- Следуйте руководству по эксплуатации. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого изделия. Перед использованием изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Изделие может использоваться только в целях, описанных в данном руководстве по эксплуатации. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте, чтобы избежать опасности удушья.
- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если они не находятся под присмотром.
- В данном изделии разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого изделия.
- Из гигиенических соображений изделие может использоваться только одним человеком. Не давайте Ваше изделие для пользования другим кормящим матерям.
- Изделие должно использоваться только на женской груди
- Никогда не используйте изделие, если вы чувствуете сонливость или во время сна.
- Никогда не используйте изделие при принятии ванны или в душе.
- Не используйте изделие, если вам кажется, что оно повреждено, или если вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не кладите изделие в микроволновую печь.
- Никогда не нагревайте сцеженное молоко в микроволновой печи, так как оно может нагреваться неравномерно и может обжечь вашего ребенка во время кормления.
- Это изделие не должно использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний.
- Изделие не требует калибровки.
- Не разрешается вносить конструктивные изменения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Безопасность ребёнка

- Это изделие может использоваться только под наблюдением взрослых.
- Постоянное и продолжительное кормление из соски может привести к кариесу.
- Используйте соску для кормления, а не в качестве пустышки.
- Всегда проверяйте температуру молока перед кормлением.
- Проверяйте изделие перед каждым использованием и растяните соску во всех направлениях.
- Утилизируйте соску при первых признаках повреждения или износа.

- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей или источников тепла на соску и не оставляйте соску в дезинфицирующем средстве («стерилизующий раствор») дольше, чем рекомендуется, так как это может повредить соску.
- Избегайте контакта соски со сладкими продуктами, так как сахар может вызвать разрушение зубов.
- Не используйте абразивные или антибактериальные чистящие средства.
- Стерилизуйте все детали, которые входят в контакт с грудным молоком, в течение пяти минут в кипящей воде.
- Очищайте изделие перед каждым использованием.
- Убедитесь, что температура жидкости в бутылке никогда не превышает 50°

С.



Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать изделие без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке изделия с кабелями и трубками возможен риск удушья.



ВАЖНЫЕ

При транспортировке грудного молока в бутылочке (например, во время прогулки или путешествия) убедитесь, что крышка от бутылки всегда плотно завинчена.

3. Использование изделия в первый раз

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь, что упаковка изделия не была повреждена. Убедитесь в наличии всех компонентов включённых в комплект поставки. Перед первым запуском, убедитесь, что изделие не имеет видимых повреждений и, что весь упаковочный материал удален. Если у вас есть какие-либо сомнения, не пользуйтесь изделием и обратитесь к продавцу по указанному адресу.

Сборка Изделия

Сразу после извлечения изделия из упаковки проверьте пластиковые ёмкости, в частности, на наличие трещин.

1. Привинтите насадку для насоса ручного 1 к бутылке (180 мл) 5. Убедитесь, что насадка для насоса ручного надежно закреплена, чтобы жидкость не могла вытечь (см. краткую инструкцию).
2. Прикрепите мембрану силиконовую, плотно прижав мембрану силиконовую к насадке для насоса ручного до щелчка (см. краткую инструкцию).

Очистка и стерилизация изделия

ВНИМАНИЕ

Перед первым запуском изделия и перед любым дальнейшим использованием, очистьте и простерилизуйте отдельные части изделия, которые вступают в непосредственный контакт с грудным молоком.

Для правильной стерилизации изделия выполните следующие действия:

1. Открутите насадку для насоса ручного 1 от бутылки 5.
2. Снимите мембрану силиконовую 2 и клапан силиконовый 3 с насадки для насоса ручного.
3. Стерилизуйте Насадку для насоса ручного (2 уровня), мембрану силиконовую, клапан силиконовый, подушечку силиконовую (стандартный размер), бутылку (180 мл), соску для бутылки, крышку от бутылки для соски, пробку закручивающуюся для бутылки, адаптер для NUK, адаптер для AVENT в течение пяти минут в кипящей воде или с помощью парового стерилизатора. Не используйте изделие, пока все отдельные части полностью не высохнут. Не используйте антибактериальные чистящие средства, так как они могут повредить пластик на изделии.

4. Указания по использованию

Советы для улучшения потока молока

- Выберите время и место для использования изделия, где вы можете расслабиться.
- Близость или фотографии Вашего ребенка могут оказать положительное влияние на поток молока.
- Если вы кормите своего ребенка одной грудью, одновременно используйте изделие на другой груди.
- Тепло и расслабление способствуют потоку молока. Используйте изделие после душа или ванны.
- Если Ваша грудь распухла или болит, положите на неё теплое полотенце на несколько минут. Это улучшит поток молока.

- Если поток молока не начинается сразу, попробуйте расслабиться, а затем повторите попытку через несколько минут.
- Если поток молока не начинается через пять минут, прекратите использование изделия и повторите попытку позже.
- Если вы испытываете какие-либо острые боли при использовании изделия, обратитесь к врачу.

Эксплуатация изделия

1. Перед использованием изделия тщательно вымойте руки и грудь.
2. Сядьте так, чтобы верхняя часть тела была слегка наклонена вперед. Вы можете поддерживать спину при помощи подушки.
3. Затем аккуратно наденьте насадку для насоса ручного с подушечкой силиконовой 4 на грудь. Убедитесь, что ниппель полностью закрыт, и полностью прилегает без образования воздушных карманов. Чтобы обеспечить правильное функционирование, насадка для насоса должна плотно прилегать к груди.
4. Вы можете изменить интенсивность накачки для насадки для насоса ручного 1, выбирая между отметками MIN / MAX. Мы рекомендуем начинать с позиции MIN.

ВНИМАНИЕ:

Просмотрите краткую инструкцию для получения дополнительной информации.

Хранение сцеженного молока

Сцеженное молоко можно хранить в холодильнике или морозильной камере в течение определенного периода времени.

- При хранении сцеженного молока убедитесь, что изделие и бутылки простерилизованы перед использованием. Храните сцеженное молоко только в стерилизованной таре.
- Поместите молоко в холодильник или морозильную камеру сразу же после сцеживания. Не оставляйте сцеженное молоко при комнатной температуре.
- Если вы храните молоко в морозильной камере, рекомендуется пометить дату сцеживания на бутылке.

ВНИМАНИЕ

Соблюдайте сроки хранения по следующей таблице:

	Комнатная температура	Холодильник (около 3 - 5 °C)	Морозильная камера (около -16 °C)
Недавно сцеженное молоко	Может храниться 6 часов	Можно хранить в течение 24 часов (не хранить на дверце холодильника, так как там недостаточно прохладно)	Можно хранить 3 месяца
Размороженное сцеженное молоко (которое было заморожено)	Используйте немедленно	10 часов	Не замораживать

Кормление грудью

ВНИМАНИЕ:

Вы можете использовать прилагаемую бутылку с соской для кормления сцеженным молоком. Кроме того, вы можете также сцеживать молоко с помощью бутылочки ф-мы NUK или ф-мы AVENT (соответствующий адаптер для NUK / AVENT входит в комплекты поставки).

- Перед кормлением простерилизуйте бутылку, прежде чем наполнять ее сцеженным молоком, которое находилось в хранении.
- Чтобы разморозить сцеженное молоко и сохранить питательные вещества, поместите замороженное в морозильной камере молоко на ночь в холодильник. После размораживания, сцеженное молоко необходимо использовать в течение 24 часов. Сцеженное молоко следует размораживать в теплой воде только в особо экстренных случаях.
- Если сцеженное молоко неприятно пахнет, его следует немедленно утилизировать.
- Никогда не нагревайте сцеженное молоко в микроволновой печи, так как оно может нагреваться неравномерно и может обжечь вашего ребенка во время кормления.
- Проверьте температуру сцеженного молока после нагрева, прежде чем приступить к кормлению ребенка.

5. Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновения каких-либо проблем, для их решения используйте следующую таблицу.

Проблема	Возможное решение
Изделие не откачивает.	Проверьте правильность сборки всех частей изделия. Проверьте, правильно ли расположена насадка для насоса ручного на груди.
Сцеженное молоко не перекачивается.	Убедитесь в том, что в клапане силиконовом не осталось молока, которое препятствует потоку нового молока.
Сцеживание молока вызывает боль.	Попробуйте расслабиться, а затем повторите попытку через несколько минут. По мере того, как вы используете изделие все чаще и чаще, вам будет легче сцеживать молоко. Установите интенсивность сцеживания на MIN. Проконсультируйтесь с врачом.
Сцеженное молоко вытекает	Снимите подушечку силиконовую и снова прикрепите ее. Убедитесь, что подушечка силиконовая правильно расположена и надежно закреплена на насадке для насоса ручного. Наклоните верхнюю часть тела немного вперед.
Один из компонентов изделия был изменен или поврежден.	Не используйте агрессивные, газообразные чистящие средства или растворители. При заметных колебаниях температуры возможно повреждение частей изделия из пластика. Если какая-либо из частей изделия повреждена, прекратите пользование изделием.

6. Гарантии

На изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером, подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на изделие, и не распространяется на упаковку.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, несчастными случаями или невыполнением руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр Microlife AG ("Микролайф АГ").

Гарантийный срок хранения и эксплуатации/срок службы: 2 года.

Производитель:

Microlife AG ("Микролайф АГ"), Швейцария. Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland

Телефон: +41 79 821 21 90

Адрес электронной почты: jana.perminova@microlife.ru,
andreas.spatzek@microlife.ch

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Компания «БиВи» (ООО «Компания «БиВи»)

129085, г.Москва, Проспект Мира, дом 101, стр 1, пом 17.

Тел: +7(499)2816768

Сведения о ремонте и техническом обслуживании изделия

Ремонт изделия должен выполняться только отделом обслуживания клиентов или авторизованными дилерами. Ни при каких обстоятельствах не открывайте и не ремонтируйте изделие самостоятельно, так как после этого невозможно будет гарантировать безупречную работу.

Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию гарантии.

Сведения о стерильности изделия

Изделие поставляется нестерильным. Количество циклов стерилизации: 360.

Насадка для насоса ручного (2 уровня), мембрана силиконовая, клапан силиконовый, подушечка силиконовая (стандартный размер), бутылка (180 мл), соска для бутылки, крышка от бутылки для соски, пробка закручивающаяся для бутылки, адаптер для NUK, адаптер для AVENT стерилизуются паром перед использованием в течение пяти минут в кипящей воде или с помощью парового стерилизатора.

7. Технические характеристики

Тип: Молокоотсос ручной BC 100 Soft

Размеры: 200 x 160 x 66 мм (±5%)*

Масса: 135 г (±5%)*

**Насадка для насоса ручного (2 уровня), Мембрана силиконовая, Клапан силиконовый, Подушечка силиконовая (стандартный размер) и Бутылка (180 мл) в сборе.*

Максимальное давление при сцеживании: -0.32 Бар (-32Кпа)

Минимальное давление при сцеживании: -0.08 бар (-8 Кпа)

Условия хранения: температура воздуха от -20°C до +60°C при относительной влажности от 10% до 95% (неконденсирующаяся) и атмосферном давлении 700 – 1060 гПа.

Условия эксплуатации: температура воздуха от +5°C до 40°C при относительной влажности 30-85% (неконденсирующаяся) и атмосферном давлении 700 – 1060 гПа.

8. Материалы, из которого изготовлено изделие и вид контакта с организмом человека

№	Изделие	Материал	Вид контакта
1	Насадка для насоса ручного (2 уровня)	Полипропилен	изделие кратковременного контакта (менее 24 часов) с кожей
		Краситель	
2	Мембрана силиконовая	Силикон	
3	Клапан силиконовый	Силикон	
4	Подушечка силиконовая (стандартный размер)	Силикон	
5	Бутылка (180 мл)	Сополимер пропилена	
6	Держатель для бутылки	Полипропилен	изделие кратковременного контакта (менее 24 часов) с кожей и слизистыми оболочками
		Краситель	
7	Соска для бутылки	Полипропилен + Силикон	
		Краситель	
8	Крышка от бутылки для соски	Сополимер пропилена	
		Краситель	
9	Пробка закручивающаяся для бутылки	Полипропилен	изделие кратковременного контакта (менее 24 часов) с кожей
		Краситель	
10	Адаптер для NUK	Полипропилен	
		Краситель	
11	Адаптер для AVENT	Полипропилен	
		Краситель	
12	Сумка-чехол для хранения	Полиэстер	
13	Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м2	

9. Соответствие стандартам Российской Федерации

ГОСТ Р 50444-2020 «Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия»;

ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020 «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования».

ГОСТ ISO 10993-1-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования».

ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными».

ГОСТ ISO 10993-5-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследование на цитотоксичность: методы invitro».

ГОСТ ISO 10993-10-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия».

ГОСТ ISO 10993-12-2015 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий». Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы.

10. Сведения об утилизации

Утилизация изделия проводить в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 для отходов класса Б (эпидемиологически опасные отходы). После аппаратных способов обеззараживания с применением физических методов и изменения внешнего вида отходов, исключающего возможность их повторного применения, отходы классов Б могут накапливаться, временно храниться, транспортироваться, уничтожаться и захораниваться совместно с отходами класса А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТБО). Упаковка обеззараженных медицинских отходов классов Б должна иметь маркировку, свидетельствующую о проведенном обеззараживании отходов.

11. Комплект поставки изделия:

Изделие может поставляться в следующих комплектациях:

Молокоотсос ручной BC 100 Soft, в составе:

- Насадка для насоса ручного (2 уровня) – 1 шт.
- Мембрана силиконовая – 1 шт.
- Клапан силиконовый – 1 шт.
- Подушечка силиконовая (стандартный размер) – 1 шт.
- Бутылка (180 мл) — 1 шт.
- Держатель для бутылки – 1 шт.
- Соска для бутылки — 1 шт.
- Крышка от бутылки для соски – 1 шт.
- Пробка завинчивающаяся для бутылки – 1 шт.
- Адаптер для NUK – 1 шт.
- Адаптер для AVENT – 1 шт.
- Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
- Гарантийная карта – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Молокоотсос ручной BC 100 Soft, в составе:

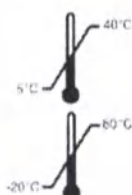
- Насадка для насоса ручного (2 уровня) – 1 шт.
- Мембрана силиконовая – 1 шт.
- Клапан силиконовый – 1 шт.
- Подушечка силиконовая (стандартный размер) – 1 шт.
- Бутылка (180 мл) – 2 шт.
- Держатель для бутылки – 1 шт.
- Соска для бутылки – 2 шт.
- Крышка от бутылки для соски – 2 шт.
- Пробка завинчивающаяся для бутылки – 2 шт.
- Адаптер для NUK – 1 шт.
- Адаптер для AVENT – 1 шт.
- Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
- Гарантийная карта – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

12. Маркировка:

Маркировка потребительской упаковки производителя содержит следующую

информацию:

- Вариант исполнения изделия;
- Товарный знак «microlife»;
- Рекламная информация о возможностях функционирования изделия;
- Сайт производителя;
- Информация о гарантийном сроке;
- Фотографическое изображение комплекта поставки;
-  Символ «Информация о месте производства» (с указанием наименования и адреса);
-  0123 Символ «Сертификация CE»;
-  Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»;



- Символы «Условия эксплуатации +5°C до 40°C», условия хранения «Условия хранения -20°C до +60°C»;
- Штрих-код/QR код;
- Информация об уполномоченном представителе производителя (с указанием наименования представителя, адреса и телефона);
- Информация о Дистрибьюторе.

Информация, содержащаяся на стикерах потребительской упаковки медицинского изделия:

- Наименование изделия;
- Вариант исполнения изделия и состав;
- Информация о Гарантийном сроке хранения и эксплуатации/сроке службы;
- Информация об уполномоченном представителе производителя (с указанием наименования представителя, адреса и телефона);
- Информация о номере и дате регистрационного удостоверения (РУ) медицинского изделия;
- Надпись «Информация на стикере является приоритетной»;
-  Символ «Серийный номер»;
-  Символ «Номер по каталогу»;
-  Символ «Информация о производителе» (с указанием наименования производителя и адреса);
-  Символ «Дата изготовления» с указанием даты изготовления.

Оригинальная маркировка производителя для транспортных упаковок содержит следующую информацию:

- Товарный знак «microlife»;
- Сокращенное обозначение «C/No» номер места;
- Штрих-код;

- Номер артикля «Article No.»;
- Номер партии «LOT No.»;
- Комплектность транспортной упаковки «Qty»;
- Информация о стране производства медицинского изделия «Made in China» Сделано в Китае;
- Информация о массогабаритных параметрах тары («G.W» масса брутто, «N.W» масса нетто, «Size» габаритные размеры);

- Символ «Верх»;
- Символ «Хрупкое, обращаться осторожно»;
- Символ «Беречь от влаги»;
- Символ «Предел по количеству ярусов в штабеле»;

Информация, содержащаяся на стикере транспортной упаковки:

- Наименование изделия;
- Вариант исполнения изделия;
- Информация о Гарантийном сроке хранения и эксплуатации/сроке службы;
- Информация об уполномоченном представителе производителя (с указанием наименования представителя, адреса и телефона);
- Информация о номере и дате регистрационного удостоверения (РУ) медицинского изделия;
- Информация о стране производства «Сделано в Китае»;
- Символ «Номер по каталогу»;
- Символ «Информация о производителе» (с указанием наименования производителя и адреса);
- Символ «Дата изготовления» с указанием даты изготовления;
- Информация о массогабаритных параметрах тары (масса брутто, масса нетто, габаритные размеры) и количестве потребительских упаковок. Смотри оригинальную упаковку;
- Надпись «Информация на стикере является приоритетной».

/Перевод с английского и немецкого языков на русский язык/

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный Директор Фонд Экехард

Подпись>

Договор>

Микролайф

Микролайф АГ

Эппенштрассе 139

9443 Виднау / Швейцария

Телефон +41 / 71 727 70 30

Официальное удостоверение

Подпись

Фамилия, имя

Фенд, Экехард

Дата рождения

06.06.1967

Пол

мужской

Гражданство

австрийское

Место жительства/адрес

6842 Коблах, Ноллен 5

Обоснования

Полномочия на право подписи

Номер

—

☐ сделана в моем присутствии

☒ подтверждена в моем присутствии как собственноручная

и настоящим удостоверяется в качестве подлинной.

Место/дата: 9436 Бальгах, 23.11.2021

Муниципальное правление Бальгах

Бюро по вопросам населения

Подпись>

Кьяра Гулотта

[Круглая гербовая печать:

Официальный нотариус]

Перевод с английского и немецкого языков на русский язык выполнил переводчик

Пополарев Денис Александрович

Пополарев Денис Александрович

Российская Федерация

Город Москва

Второго декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Леонова Дина Тановна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Пономарева Дениса Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/323-н/77-2021-8-226.

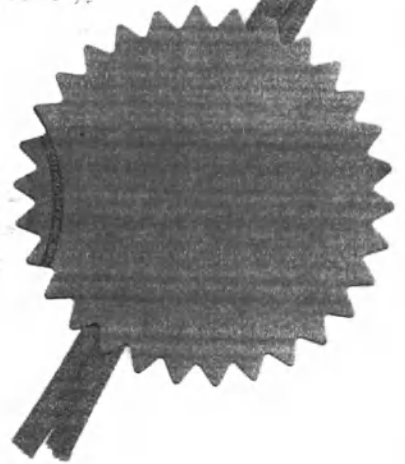
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Т. Леонова

Прошнуровано, пронумеровано и
скреплено печатью 18 (восемнадцать) листов.

Нотариус

Д.Т. Леонова





Российская Федерация

Город Москва

Шестого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Ворошилина Анна Валерьевна, нотариус города Москвы, свидетельствую
верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/867-н/77-2021-3-123.

Уплачено за совершение нотариального действия: 1080 руб. 00 коп.



А.В.Ворошилина

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 18 (восемнадцать) листов.

А.В.Ворошилина